

6 LÍMITES DE LA PUERTA LIMITES DE PORTE

⚠ ADVERTENCIA

- Lesiones graves o la muerte pueden resultar si la fuerza de cerrar la puerta se fija demasiado alta.
- Nunca aumente la fuerza de cerrar la puerta arriba del mínimo necesario para mover la puerta.
- Nunca ajuste la fuerza para compensar un roce o traba de la puerta.
- Una vez por mes haga una PRUEBA DE CONTACTO INVERSO como se describe en la página siguiente de la **Sección 10**.

FIJAR Y PROBAR LOS LÍMITES DE ABRIR/CERRAR

Las posiciones de ABRIR (LEVANTAR) y CERRAR (BAJAR) están controladas haciendo los ajustes en el panel localizado en la parte inferior de la caja de control. Los ajustes que se pueden hacer son:

- Límite del recorrido de cerrar,
- Límite del recorrido de abrir,
- Máxima fuerza de cerrar,
- Máxima fuerza de abrir, y
- Programación del transmisor.

ENGRANE LA CADENA AL CORREDIZO

1. Oprima y sostenga el botón del "Límite del recorrido de cerrar" hasta que la cadena avance y engrane en el corredizo (Fig. 6-2).

LÍMITE DEL RECORRIDO DE CERRAR

1. Presione y sostenga el botón "Límite del recorrido de cerrar" hasta que la puerta es completamente cerrada.
2. Usted puede presionar y lanzar rápidamente el botón "Límite del recorrido de cerrar" para mover la puerta en incrementos pequeños. Usted puede también utilizar "Límite del recorrido de abrir" para mover la puerta vemente en la dirección **ASCENDENTE**.
3. La puerta es completamente cerrada cuando el borde inferior de la puerta presiona firmemente sobre la tierra.
4. Una vez que la puerta esté en la posición deseada, presione y lance el botón "Límite del recorrido de cerrar". La luz de la luz de indicador del LED centelleo verde una vez. Esto almacena la posición cerrada en memoria.

LÍMITE DEL RECORRIDO DE ABRIR

1. Oprima y sostenga el botón del "Límite del recorrido de abrir" para mover la puerta a su posición totalmente abierta. Esto comienza el abridor moviendo en la dirección de **LEVANTAR**.
2. Sostenga el botón del "Límite del recorrido de abrir" hasta que la puerta esté en la posición totalmente abierta que usted desee, luego suelte este botón.
3. Puede oprimir rápidamente y soltar el botón del "Límite del recorrido de abrir" para mover la puerta en pequeños incrementos. También puede usar el botón del "Límite del recorrido de cerrar" para mover la puerta ligeramente en la dirección de **BAJAR**.
4. Una vez que la puerta esté en la posición deseada, oprima y suelte el botón de "Límite FIJADO de abrir". La luz indicadora LED parpadeará verde dos veces. Esto guarda la posición abierta en la memoria.

El límite controla la ubicación en la cabeza del poder.
La limite contrôle l'emplacement sur la tête de pouvoir.

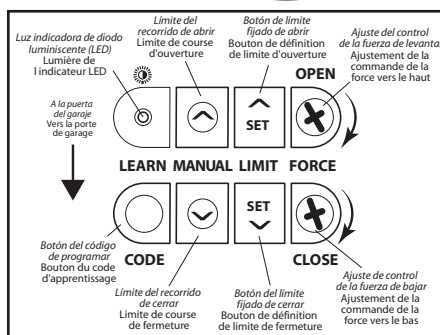
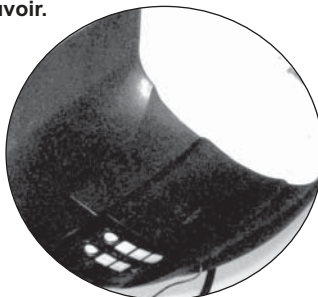


FIG. 6-1 Controles de límites.
Commandes de limite.

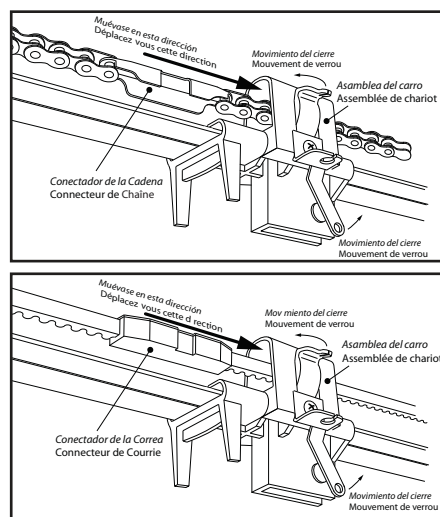


FIG. 6-2 Engrana la cadena al corredizo.
Engager la chaîne au chariot.

⚠ ADVERTENCIA AVERTISSEMENT

La operación del abrelatas sin el conector de la cadena o de la correa dedicado a la asamblea del carro dará lugar a daño a los componentes del carril incluyendo la polea del carril.

Le fonctionnement de l'ouvreur sans connecteur de chaîne ou de ceinture engagé à l'Assemblée de chariot aura comme conséquence les dommages aux composants de rail comprenant la poulie de rail.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si les forces de fermeture de la porte sont trop élevées, de graves blessures voire la mort peuvent en résulter.
- Ne jamais augmenter la force de fermeture de la porte au delà de la force minimale requise déplacer la porte.
- Ne jamais régler la force pour compenser une porte qui se coince.
- Une fois par mois, effectuer un TEST D'INVERSION AU CONTACT (voir la description en page suivante et dans la section 10).

RÉGLAGE ET TEST DES LIMITES D'OUVERTURE/FERMETURE

Les positions OUVERTURE (HAUT) ET FERMETURE (BAS) des portes sont contrôlées en effectuant les réglages sur le panneau situé sur la partie inférieure de la tête motorisée. Les réglages pouvant être effectués sont les suivants:

- Limite de course de fermeture
- Limite de course d'ouverture,
- Force de fermeture maximum,
- Force d'ouverture maximum, et
- Programmation de l'émetteur.

ENGAGER LA CHAÎNE AU CHARIOT

1. Appuyer sur le bouton de limite de course de fermeture et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la chaîne avance et engage le chariot (Fig. 6-2).

LIMITE DE COURSE FIN

1. Appuyez sur et tenez le bouton "limite étroite de voyage" jusqu'à ce que la porte soit entièrement fermée.
2. Vous pouvez rapidement appuyer sur et libérer le bouton "limite étroite de course" pour déplacer la porte dans de petits incréments. Vous pouvez également utiliser le bouton "ouvrez de course limite" pour déplacer la porte légèrement la direction **HAUTE**.
3. La porte est entièrement fermée quand le rebord inférieur de la porte serre fermement sur la terre.
4. Une fois que la porte est en position désirée, appuyez sur et libérez le bouton "limite DÉPOSÉE". La lumière du voyant de signalisation de LED clignotera le vert une fois. Ceci stocke la position fermée dans la mémoire.

LIMITE DE COURSE D'OUVERTURE

1. Appuyer sur le bouton de limite de course d'ouverture et le maintenir enfoncé pour déplacer la porte en position entièrement ouverte. L'ouvre porte commence à déplacer la porte dans la direction vers le **HAUT**.
2. Maintenir le bouton de limite de course d'ouverture enfoncé jusqu'à ce que la porte soit en position totalement ouverte et relâcher ensuite ce bouton.
3. Vous pouvez appuyer rapidement et relâcher le bouton de limite de course d'ouverture pour déplacer la porte par petits incréments. Vous pouvez également utiliser le bouton de limite de course de fermeture pour déplacer la porte légèrement vers le **BAS**.
4. Lorsque la porte se trouve dans la position souhaitée, appuyer sur le bouton de définition de limite d'ouverture et relâcher le bouton. L'indicateur LED clignote en vert deux fois. La position ouverte est mémorisée.

BLOQUEO DEL CORREDIZO

El bloqueo del corredizo se puede enganchar o desenganchar manualmente.

- Para desenganchar el bloqueo del corredizo
Estire la manija hacia el abridor.
- Para enganchar el bloqueo del corredizo
Estire la manija hacia la puerta.

PICAPORTE DE PESTILLO CON LLAVE

(COMPRADO POR SEPARADO)

Saque el juego de picaporte de pestillo y quite el gancho S del extremo del cable que se sujeta al corredizo del abrepuertas.

1. Sujete el lazo de la cuerda de liberación de emergencia al corredizo del abrepuertas, como se muestra. Conectar adecuadamente la cuerda de liberación al aditamento del corredizo permitirá que la acción de liberación del corredizo se ejecute correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

La conexión inadecuada de la cuerda de liberación de emergencia al corredizo del abrepuertas, ocasionará que falle el picaporte de pestillo.

2. Siga el resto de las instrucciones para la instalación del juego estándar de picaporte de pestillo.
3. Pruebe que funcione correctamente juego de picaporte de pestillo.

Instrucciones de operación del picaporte de pestillo con llave.

- Coloque la llave en la ranura.
- Gire y sostenga la llave mientras levanta la puerta de garaje de 1 a 2 pulgadas (2,5 a 5,1 cm).
- Saque la llave y continúe abriendo la puerta de garaje.

NOTA: La siguiente operación normal del abrepuertas o cerrar completamente la puerta de garaje manualmente, volverá a enganchar el mecanismo de liberación de emergencia.

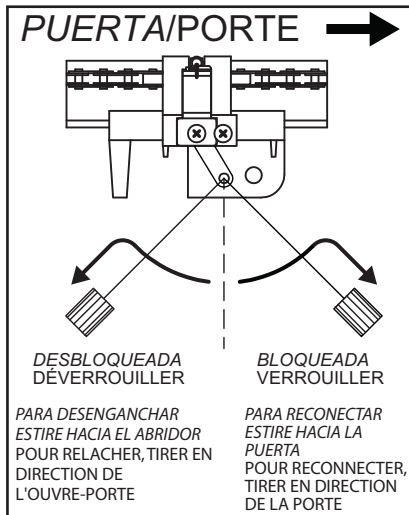


FIG. 6-3 Engranar/ Desenganchar bloqueo del corredizo.
Engager/Désengager le verrouillage du chariot.

VERROUILLAGE DU CHARIOT

Le verrouillage de chariot peut être manuellement engagé ou désengagé.

- Pour désengager le verrouillage de chariot
Tirer la poignée vers l'ouvre porte.
- Pour engager le verrouillage de chariot
Tirer la poignée vers la porte.

DÉVERROUILLAGE DE SECOURS À CLÉ (ACHETÉ SÉPARÉMENT)

Obtenez le nécessaire de déverrouillage de secours standard et retirez le crochet en S de l'extrémité du câble reliée au chariot de l'ouvre porte.

1. Attachez la boucle à l'extrémité du câble de déverrouillage de secours au chariot de l'ouvre porte, comme illustré. Bien raccorder le câble de déverrouillage au raccord de chariot permet le bon fonctionnement du déverrouillage du chariot de l'ouvre porte.

⚠ AVERTISSEMENT

Un raccordement inapproprié du câble de déverrouillage de secours au chariot de l'ouvre porte engendrera la défaillance du déverrouillage de secours.

2. Suivez les instructions d'installation restantes pour le nécessaire de déverrouillage de secours standard.
3. Testez le bon fonctionnement du nécessaire de déverrouillage de secours.

Instructions d'utilisation du déverrouillage de secours à clé.

- Insérez la clé dans la fente.
- Faites tourner la clé et maintenez la tout en levant la porte du garage de 2,5 à 5,1 cm (1 à 2 po).
- Relâchez la clé et continuez à ouvrir la porte du garage.

NOTA: La siguiente operación normal del abrepuertas o cerrar completamente la puerta de garaje manualmente, volverá a enganchar el mecanismo de liberación de emergencia.

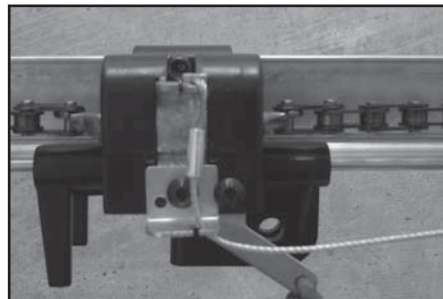


FIG. 6-4 Cuerda de liberación de emergencia al corredizo.
Câble de déverrouillage de secours raccordé au chariot.

FUERZA DE LEVANTAR / BAJAR

1. Girando en sentido dextrorso el Control de fuerza de bajar, la fuerza de **BAJAR** se puede aumentar. Girando en sentido sinistrorso el control de fuerza de bajar, la fuerza de **BAJAR** se puede disminuir. Fije el nivel de fuerza de **BAJAR** a la fuerza mínima necesaria para cerrar la puerta sin invertir el recorrido.
2. Una vez que se haya seleccionado el nivel deseado, este nivel de la fuerza máxima se guarda en la memoria para la dirección de **BAJAR**.
3. Girando en sentido dextrorso el control de fuerza de **LEVANTAR** se puede aumentar. Girando en sentido sinistrorso el control de fuerza de levantar, la fuerza de **LEVANTAR** se puede disminuir. Fije el nivel de la fuerza de **LEVANTAR** al nivel de fuerza mínima necesaria para abrir la puerta sin parar.
4. Una vez que se haya seleccionado el nivel de fuerza deseada, este nivel de la máxima fuerza se guarda en la memoria para la dirección de **LEVANTAR**.

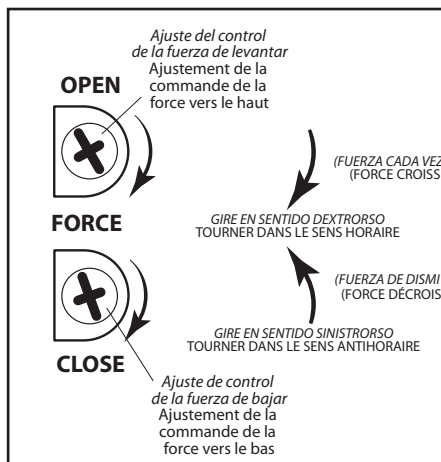


FIG. 6-5 **Ajuste de la fuerza de control.**
Réglage de commande de la force.

FORCE HAUT/BAS

1. En tournant la commande de force vers le bas dans le sens horaire, la force vers le **BAS** peut être augmentée. En tournant la commande de force vers le bas dans le sens antihoraire, la force vers le **BAS** peut être réduite. Régler la force vers le **BAS** à une force minimale requise pour fermer complètement la porte sans inversion.
2. Après avoir sélectionné le niveau, le niveau de force maximale est enregistré pour la direction vers le **BAS** en mémoire.
3. En tournant la commande de force vers le haut dans le sens horaire, la force vers le **HAUT** peut être augmentée. En tournant la commande de force vers le haut dans le sens antihoraire, la force vers le **HAUT** peut être réduite. Régler la force vers le **HAUT** à une force minimale requise pour ouvrir complètement la porte sans arrêt.
4. Après avoir sélectionné le niveau, le niveau de force maximale est enregistré pour la direction vers le **HAUT** en mémoire.

BORRAR – LÍMITE DEL RECORRIDO DE ABRIR/ CERRAR

1. Oprima y sostenga ambos botones de "FIJAR" (y) juntos hasta que la luz indicadora verde parpadee (unos 5 segundos).
2. Todos los límites fijados de los recorridos de abrir y cerrar están borrados. Luego siga los pasos de arriba para reprogramar los límites de recorrido de abrir y cerrar.

NOTA: El abridor no cerrará la puerta automáticamente a menos que el sistema del Safe-T-Beam® esté instalado.

EFFACER - LIMITE DE COURSE D'OUVERTURE/FERMETURE

1. Appuyer sur les deux boutons RÉGLER ensemble et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le voyant vert clignote (environ 5 secondes).
2. Tous les réglages de limite de course de fermeture et d'ouverture sont effacés. Procéder ensuite selon les étapes ci dessous pour reprogrammer les limites de course de fermeture et d'ouverture.

REMARQUE: l'ouvreur ne fermera la porte automatiquement que si le système Safe-T-Beam® System est installé.

PRUEBA DE CONTACT INVERSO

Los ajustes de fuerza y fijaciones de interruptores limitadores **SE DEBEN COMPLETAR** antes de la prueba.

1. **Prueba.**
 - Abra la puerta del garaje usando el control de pared.
 - Ponga un larguero de 2" x 4" (de plano) debajo del centro del vano de la puerta (Fig. 6 6).
 - Cierre la puerta usando el control de pared.
 - Cuando la puerta toque el larguero, debe pararse e invertir su recorrido (dentro de 2 segundos) a la posición abierta.
2. **Ajuste.**
 - Si la puerta no invierte su recorrido correctamente.
 - Verifique para ver si la puerta tiene programado el límite de "cerrar". No debe haber alcanzado el límite de "cerrar" antes de tocar el larguero.
 - Si la puerta se PARA pero no regresa, disminuya ligeramente el control de la "FUERZA DE CERRAR" (girando en sentido sinistrorso).
 - Pruebe otra vez. Repita si es necesario.



FIG. 6-6 **2 x 4 debajo del centro del vano de la puerta.**
Colombe de 5 x 10 cm sous le centre de l'ouverture de la porte.

TEST D'INVERSION AU CONTACT

Les réglages de la force et ceux de limite de fin de course **DOIVENT ETRE TERMINÉS** avant de passer au test.

1. **Test.**
 - Ouvrir la porte de garage à l'aide de la commande murale.
 - Placer une colombe de 5 x 10 cm (posée à plat) sous le centre de l'ouverture de la porte de garage (Fig. 6 6).
 - Fermer la porte à l'aide de la commande murale.
 - Lorsque la porte touche la colombe, elle devrait s'arrêter et remonter (sens inverse) dans les 2 secondes pour se retrouver en position ouverte.
2. **Réglage**
 - Si la porte ne s'inverse pas correctement.
 - Vérifier que la porte est programmée pour la limite de fermeture. Elle ne devrait pas avoir atteint la limite de fin de course de fermeture avant d'entrer en contact avec la colombe.
 - Si la porte s'arrête mais ne repart pas en arrière, il faut légèrement réduire la force de fermeture (la tourner dans le sens antihoraire).
 - Retester. Répéter plusieurs fois si nécessaire.

! ADVERTENCIA

Una puerta en movimiento puede causar lesiones graves o la muerte.

1. Mantenga a las personas alejadas del vano de la puerta en movimiento.
2. NO permita que los niños jueguen con el techado numérico.
3. Durante la programación, el abridor de puertas puede empezar a funcionar, entonces manténgase alejado de la puerta en movimiento y sus piezas. Para impedir que la puerta se mueva, cierre la puerta y desconéctela del abridor estirando el desenganche de emergencia.

NOTA: Para el control remoto localice la Caja 4.

- 1a. Programación del remoto de un solo botón.

NOTA: Este abridor puede programar hasta 7 controles remotos de botón sencillo.

- Localice el botón del código de programar y el indicador LED en la caja de control (próximo a los tornillos de ajuste de fuerza) (Fig. 7-1).
- Oprima y suelte el botón del código de programar.
El Indicador LED parpadeará ROJO a razón de 2 veces por segundo.
- **Dentro de 30 segundos**, empuje una vez el botón de control remoto.
El indicador LED dejará de parpadear y quedará encendido.
- Oprima otra vez el botón del control remoto.
El LED rojo se apagará. El remoto ahora está programado.

- 1b. Programación remota de botones múltiples.

NOTA: Cada botón en un remoto de botones múltiples está diseñado para uso con 1 puerta. Usted no puede programar 2 botones para operar la misma puerta, ni puede programar 1 botón para operar 2 puertas. Puede programar un máximo de 7 transmisores diferentes o dispositivos inalámbricos.

NOTA: Presionando 2 botones simultáneamente borrará la memoria programada y se deben volver a fijar los límites.

- Para cada botón.
Programe cada botón separadamente usando los pasos de programación del remoto de botón sencillo.

2. Funcionamiento

- Oprima una vez el botón remoto.
La puerta se moverá.
- Oprima otra vez el botón.
La puerta se parará.
- Oprima otra vez el botón.
La puerta se moverá en dirección opuesta.

NOTA: La puerta se detendrá automáticamente en la posición totalmente abierta o totalmente cerrada.



NOTA: Para programar un dispositivo **Homelink®** y **Car2U®** siga las instrucciones de **Homelink®** o **Car2U®** en el manual del propietario de su automóvil.

REMARQUE: Pour programmer les dispositifs **HomeLink®** ou **Car2U®**, procédez selon les instructions stipulées dans le manuel du propriétaire de votre voiture.

El límite controla la ubicación en la cabeza del poder.

La limite contrôle l'emplacement sur la tête de pouvoir.

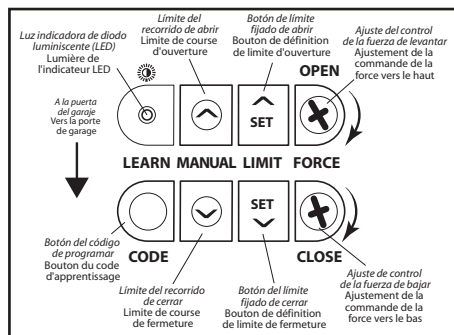
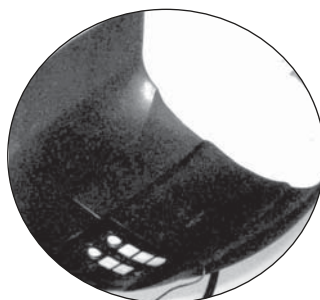


FIG. 7-1 Botón del código de programar y del LED
Bouton de programmation du code et LED

! AVERTISSEMENT

Toute porte en mouvement peut entraîner de graves blessures voire la mort.

1. Ne laisser personne se tenir dans l'ouverture de la porte pendant qu'elle est en mouvement.
2. NE PAS permettre aux enfants de jouer avec le pavé sans fil.
3. Au cours de la programmation, l'ouvre-porte risque de fonctionner et c'est la raison pour laquelle vous devez toujours vous tenir à l'écart de la porte ou de ses pièces en mouvement. Pour éviter que la porte ne s'actionne, la fermer et déconnecter l'ouvre-porte en tirant sur le déclenchement d'urgence.

REMARQUE: Pour la télécommande, localiser la Boîte 4.

- 1a. Programmation de la télécommande à un seul bouton.

REMARQUE: Vous pouvez programmer jusqu'à 7 télécommandes à un bouton.

- Localiser le bouton de programmation du code et l'indicateur LED sur la tête motorisée (près des vis de réglage de la force) (Fig. 7-1).
- Appuyer et relâcher le bouton de programmation du code.
La LED de l'indicateur clignote en ROUGE deux fois par seconde.
- **En 30 secondes**, appuyer une fois sur le bouton de la télécommande.
La LED de l'indicateur cesse de clignoter et demeure allumée en continu.
- Appuyer à nouveau sur le bouton de la commande.
La LED rouge s'éteint. La télécommande est maintenant programmée.

- 1b. Programmation de la télécommande à plusieurs boutons.

REMARQUE: Chaque bouton d'une télécommande à plusieurs boutons correspond à une (1) porte. Il est impossible de programmer deux boutons pour une seule porte ou un seul bouton pour deux portes. Vous pouvez programmer un maximum de 7 émetteurs ou dispositifs sans fil différents.

REMARQUE: Appuyer sur deux boutons en même temps pour effacer une mémoire; les limites doivent être reprogrammées.

- Pour chaque bouton.
Programmer chacun des boutons avec étapes de programmation de la télécommande à un seul bouton.

2. Fonctionnement.

- Appuyer une fois sur le bouton de la commande.
La porte se déplace.
- Appuyer à nouveau sur le bouton.
La porte s'arrête.
- Appuyer à nouveau sur le bouton.
La porte doit se déplacer dans le sens inverse.

REMARQUE: La porte s'arrête automatiquement en position totalement ouverte ou totalement fermée.